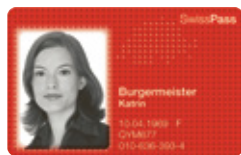


Bon de commande de l'abonnement général (AG).



En achetant un AG, vous souscrivez un contrat illimité avec pour avantage le fait que votre abonnement est renouvelé automatiquement après expiration de la période de validité, sans que vous ayez à vous en soucier.

À signer et renvoyer avec les documents nécessaires. Les bons de commande incomplets ne pourront pas être traités.

1. Choisissez votre AG (avec renouvellement automatique).

Je commande un AG valable dès le



	Prix par an ¹		Prix par mois ²	
	2 ^e classe	1 ^{re} classe	2 ^e classe	1 ^{re} classe
AG Adulte 25–64/65 ans	<input type="checkbox"/> CHF 3860.–	<input type="checkbox"/> CHF 6300.–	<input type="checkbox"/> CHF 340.–	<input type="checkbox"/> CHF 545.–
AG Senior dès 64/65 ans	<input type="checkbox"/> CHF 2880.–	<input type="checkbox"/> CHF 4840.–	<input type="checkbox"/> CHF 260.–	<input type="checkbox"/> CHF 430.–
AG Junior 16–25 ans	<input type="checkbox"/> CHF 2650.–	<input type="checkbox"/> CHF 4520.–	<input type="checkbox"/> CHF 245.–	<input type="checkbox"/> CHF 405.–
AG Junior étudiants 25–30 ans	<input type="checkbox"/> CHF 2650.–	<input type="checkbox"/> CHF 4520.–	<input type="checkbox"/> CHF 245.–	<input type="checkbox"/> CHF 405.–
AG Voyageurs souffrant d'un handicap	<input type="checkbox"/> CHF 2480.–	<input type="checkbox"/> CHF 4050.–	<input type="checkbox"/> CHF 225.–	<input type="checkbox"/> CHF 355.–
AG Enfant 6–16 ans	<input type="checkbox"/> CHF 1645.–	<input type="checkbox"/> CHF 2760.–	<input type="checkbox"/> CHF 160.–	<input type="checkbox"/> CHF 250.–
AG Duo partenaire	<input type="checkbox"/> CHF 2700.–	<input type="checkbox"/> CHF 4340.–	<input type="checkbox"/> CHF 245.–	<input type="checkbox"/> CHF 380.–
AG Familia enfant 6–16 ans	<input type="checkbox"/> CHF 680.–	<input type="checkbox"/> CHF 2760.–	<input type="checkbox"/> CHF 75.–	<input type="checkbox"/> CHF 250.–
AG Familia jeune 16–25 ans	<input type="checkbox"/> CHF 925.–	<input type="checkbox"/> CHF 2790.–	<input type="checkbox"/> CHF 95.–	<input type="checkbox"/> CHF 255.–
AG Familia partenaire	<input type="checkbox"/> CHF 2180.–	<input type="checkbox"/> CHF 3520.–	<input type="checkbox"/> CHF 200.–	<input type="checkbox"/> CHF 310.–

Sous réserve de modifications des prix et des produits. Prix: situation au 11.12.2016. Plus d'informations sur cff.ch/ag.

En page 4, vous trouverez une liste répertoriant les documents à joindre pour commander votre AG.

Si vous désirez payer votre AG par facture, la commande doit parvenir au plus tard dix jours avant le premier jour de validité à votre point de vente.

¹ Durée minimale du contrat quatre mois, paiement annuel

² Durée minimale du contrat quatre mois, paiement mensuel, **ne sera délivré que si la partie contractante a plus de 18 ans** (sous le point 3)

2. Données personnelles de la voyageuse/du voyageur (impérativement nécessaires).

Veuillez renseigner les données personnelles.

Madame Monsieur Dr Prof.

Prénom*

Nom*

Rue/n°*

Complément Case postale

NPA* Localité*

Pays*

E-mail

Tél./portable*

Né(e) le*

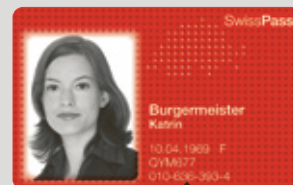
Correspondance allemand français italien

Numéro de client

Je possède déjà un SwissPass

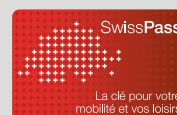
Je ne possède pas encore de SwissPass

Les champs obligatoires sont indiqués par un *.



Vous trouverez votre numéro de client à l'emplacement indiqué sur la carte.

Merci de remplir et signer la page suivante.



3. Partie contractante¹ (destinataire de la facture).

La personne qui voyage et la partie contractante sont identiques.

Veillez passer au point 4.

La personne qui voyage et la partie contractante ne sont pas identiques.

Si l'abonnement est payé par une autre personne que celle qui voyage, veuillez compléter les données.

Madame Monsieur Dr Prof. Service/représentant légal

Prénom*

Nom*

Service/rep. légal

Rue/n°*

Complément Case postale

NPA* Localité*

Pays*

E-mail

Tél./portable*

Né(e) le* ¹ Correspondance allemand français italien

Les champs obligatoires sont indiqués par un *.

Si la personne qui voyage et la partie contractante ne sont pas identiques, veuillez joindre une copie du passeport ou de la carte d'identité de la partie contractante.

Si un curateur, agissant en tant que représentant légal, signe le contrat au nom de la personne qui voyage, veuillez joindre une copie du document de désignation.

¹ Si au moment de la conclusion du contrat, la partie contractante a moins de 18 ans, l'AG ne sera pas renouvelé automatiquement.

4. Paiement.

Paiement pour la première période d'abonnement.

Je paye avec une carte de crédit.

Visa MasterCard American Express Diners Club International

N° de carte de crédit Date d'expiration

Nom sur la carte de crédit

- La carte de crédit doit être au nom de la partie contractante.
- La carte de crédit est débitée dès réception de la commande.

Je paye sur facture.¹

- **La commande doit parvenir au plus tard dix jours avant la date de validité.** Autrement la commande sera retournée.
- Nous vous envoyons la facture séparément. Vous devez la régler avant le premier jour de validité de votre abonnement.

Si vous optez pour le paiement par carte Maestro, PostFinance Card, chèques Reka, bons ou espèces, rendez-vous en personne dans l'un des points de vente.

¹ Si au moment de la conclusion du contrat, la partie contractante a moins de 18 ans, le paiement sur facture ne sera pas accepté.

Factures suivantes (pour une autre période d'abonnement).

Veillez m'envoyer la facture par e-mail. Veuillez indiquer l'adresse e-mail de la partie contractante (destinataire de la facture) au point 2 ou 3.

Veillez m'envoyer la facture par la poste.

Pour tout paiement avec le système de recouvrement direct (LSV), Debit Direct ou Online Banking au moyen de factures électroniques, veuillez vous informer sur swisspass.ch/paiement.

Pour l'AG avec facturation annuelle, vous recevrez une facture deux mois avant expiration de votre abonnement. Si vous souhaitez renoncer à votre AG, vous devez adresser la résiliation au plus tard à la date indiquée sur la facture. Si vous ne le résiliez pas, vous acceptez de continuer à utiliser votre AG et vous vous engagez à régler la période d'abonnement suivante dans les délais.

5. Photo d'identité de la voyageuse/du voyageur.

Pour votre SwissPass, nous avons besoin d'une photo d'identité originale récente en haute résolution. Votre photo sera sauvegardée électroniquement au maximum dix ans (jusqu'à l'âge de 25 ans pendant cinq ans).

1. Critères requis

- Cliché de face
- Yeux ouverts et non masqués
- Arrière-plan monochrome
- Éclairage homogène (pas d'ombre)
- Photo nette et contrastée
- Format env. 35 × 45 mm
- Pas de photos papier scannées ou imprimées par vous-même

2. Inscription

- Inscrire le prénom et nom en caractères d'imprimerie au dos de la photo

Prénom

Nom

Né(e) le

3. Collez la photo ici

Ni trombone, ni agrafe.

6. Signature de la partie contractante (destinataire de la facture).

En tant que partie contractante, je prends note qu'en signant ce contrat, **j'accepte de régler dans les délais l'ensemble des créances.** Les conditions générales (CG) s'appliquent. Jusqu'à la résiliation conformément aux CG, **le contrat a une validité illimitée.** Le droit suisse s'applique exclusivement, sous réserve d'autres dispositions légales. Le for juridique est Berne, sous réserve d'autres dispositions du code de procédure civile. Le lieu d'exécution et de poursuite pour les personnes domiciliées à l'étranger est Berne.

Localité Date

Prénom

Nom

Signature de la partie contractante



(En cas de représentation légale, le bon de commande peut être signé par le représentant légal [n'engage pas pour le contrat]. Une copie du document de désignation doit être jointe au bon de commande.)

Le contrat peut être résilié au terme de chaque mois d'abonnement, en respectant le délai de résiliation d'un mois. Durée minimale du contrat: quatre mois. Vous trouverez d'autres informations sur ce sujet dans les CG.

Les CFF et les entreprises de transport concessionnaires déclinent toute responsabilité quant à l'exactitude des données fournies. Le traitement des données demeure soumis aux dispositions légales relatives à la protection des données.

Sous réserve de modifications

7. Informations et offres.

Vous recevrez dorénavant des informations sur les offres des CFF et d'autres entreprises de transports publics. Si vous ne souhaitez pas recevoir ces informations, vous pouvez vous désinscrire en cochant l'option ci-dessous. Mais vous avez également la possibilité de désactiver à tout moment la réception de tous les futurs messages. Vous trouverez plus d'informations sur l'utilisation de vos données dans la déclaration sur la protection des données sur cff.ch/protectiondesdonnees.

Je souhaite ne pas recevoir d'informations ni d'offres des CFF et d'autres entreprises de transports publics.

8. Avez-vous pensé à tout?

- Le bon de commande est-il intégralement rempli et les documents requis sont-ils joints?
- Avez-vous pensé à votre photo?
- La partie contractante a-t-elle signé le bon de commande et joint une copie de la pièce d'identité?
- Lors de la première commande (nouveau client): est-ce que la copie de la pièce d'identité du voyageur est également jointe?
- En cas de représentant légal: le document de désignation du représentant légal est-il joint?

Veillez envoyer le bon de commande au Service Center de l'AG:

CFF SA
Centre de contact CFF
Service Center de l'AG
Case postale 176
3900 Brigue

Vous trouverez de plus amples informations sur cff.ch/ag ou swisspass.ch.

Pour toute question relative au remplissage du bon de commande, veuillez vous adresser directement au Service Center de l'AG: téléphone +41 (0)848 44 66 88 (lu-ve, de 8h00 à 20h00; CHF 0.08/min.).



Documents nécessaires pour votre AG.

Catégorie	Les documents à joindre
AG Adulte 25–64/65 ans AG Senior dès 64/65 ans AG Junior 16–25 ans AG Enfant 6–16 ans	<ul style="list-style-type: none">• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité¹• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur, ainsi que de la partie contractante²
AG Junior étudiants 25–30 ans	<ul style="list-style-type: none">• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité¹• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur, ainsi que de la partie contractante²• Copie de votre légitimation d'une université suisse ou le formulaire de commande CFF dûment signé d'une haute école spécialisée ou d'une école supérieure reconnue par le SEFRI (à demander auprès du secrétariat scolaire)
AG Voyageurs souffrant d'un handicap	<ul style="list-style-type: none">• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité¹• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur, ainsi que de la partie contractante²• Copie de la carte AI valide
AG Duo partenaire	<ul style="list-style-type: none">• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité¹• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur, ainsi que de la partie contractante²• Copie de l'AG de base ou du SwissPass avec AG de base (page avec photo) <p>Personnes mariées et partenariats enregistrés</p> <ul style="list-style-type: none">• Certificat de famille ou livret de famille <p>Personnes non mariées</p> <ul style="list-style-type: none">• Une attestation de domicile commune pour toutes les personnes. Faites remplir le formulaire par votre commune de domicile (il ne doit pas dater de plus de 30 jours au moment de son envoi). Le titulaire de l'AG de base doit aussi être mentionné intégralement.³
AG Familia enfant 6–16 ans jeune 16–25 ans partenaire	<ul style="list-style-type: none">• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité¹• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur, ainsi que de la partie contractante²• Copie de l'AG de base ou du SwissPass avec AG de base (page avec photo) <p>L'enfant n'habite pas chez le parent titulaire de l'AG de base (les parents ont des domiciles distincts/sont divorcés)</p> <ul style="list-style-type: none">• Copie du certificat de famille/certificat de partenariat ou du certificat de naissance de l'enfant• Une attestation de domicile commune pour les jeunes de plus de 16 ans et le parent sans AG de base. Veuillez faire remplir le formulaire par votre commune de domicile. <p>Parents mariés/partenariats enregistrés ou parent élevant seul un enfant</p> <ul style="list-style-type: none">• Copie du certificat de famille/certificat de partenariat ou le certificat de naissance de l'enfant• Une attestation de domicile commune pour tous les enfants de plus de 16 ans et toutes les personnes adultes. Tous les titulaires d'un AG doivent être mentionnés.³ <p>Parents ou parent vivant en concubinage</p> <ul style="list-style-type: none">• Copie du certificat de famille/certificat de partenariat de la personne avec enfant ou le certificat de naissance de l'enfant• Une attestation de domicile commune pour les deux personnes vivant en concubinage, ainsi que pour les enfants de plus de 16 ans. Le titulaire de l'AG de base doit aussi être mentionné intégralement.³
Clients avec un représentant légal	<ul style="list-style-type: none">• Photo d'identité originale récente et de bonne qualité¹• Copie du passeport ou de la carte d'identité de la voyageuse/du voyageur²• Document de désignation

¹ Pas de photos papier scannées et imprimées par vous-même. Inscrire les prénom et nom en caractères d'imprimerie au dos de la photo. Votre photo sera sauvegardée électroniquement au maximum dix ans (jusqu'à 25 ans pendant cinq ans). Prière de n'utiliser ni trombone ni agrafe.

² Seulement lors de la première commande

³ La confirmation écrite de la commune de domicile/du contrôle des habitants (payant) ne doit pas dater de plus de 30 jours et doit contenir les points suivants: nom, prénom, adresse, date de naissance, état civil.

Formulaire sur [swisspass.ch/documentation](https://www.swisspass.ch/documentation)